

EN Declaration of Conformity

FR Déclaration de conformité

ES Declaración de Conformidad

DE Konformitätserklärung

NL Verklaring van overeenstemming

IT Dichiarazione di conformità

NO Samsvarserklæring

SV Försäkran om överensstämmelse

FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus

DA Overensstemmelseserklæring

EL Δήλωση Συμμόρφωσης

PT Declaração de conformidade

DE Konformitätserklärung über Vortriebsmotoren für Sportboote mit den Anforderungen der Richtlinie 94/25/EG, in der geänderten Fassung 2003/44/EG

Name des Motorherstellers: MBK INDUSTRIE
Adresse: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANCIA

Name del representante autorizado: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Dirección: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bajos

Nombre del organismo notificado para la evaluación de las emisiones de escape: Luxcontrol SA
Dirección: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxemburgo
Nº de identificación: 0882

Nombre del organismo notificado para la evaluación de las emisiones sonoras: Luxcontrol SA
Dirección: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004 Luxemburgo
Nº de identificación: 0882

Módulo utilizado para la evaluación de emisiones de escape: B+C B+D B+E B+F G H
Módulo utilizado para la evaluación de emisiones sonoras: A Aa G H

Otras Directivas comunitarias aplicadas: Directiva 89/336/EEC relativa a compatibilidad electromagnética (EMC), utilizando las siguientes normas: para emisiones CISPR 12, para inmunidad genérica EN61000-6-2
•Directiva sobre maquinaria 98/37/EC

DESCRIPCIÓN DEL MOTOR(ES) Y REQUERIMIENTOS ESENCIALES

Tipo de motor:	Combustible:	Ciclo de combustión:
<input checked="" type="checkbox"/> Motor fueraborda	<input checked="" type="checkbox"/> Gasolina	<input checked="" type="checkbox"/> 4 tiempos

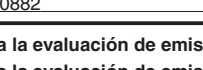
MOTOR(ES) CUBIERTO(S) POR ESTA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre del modelo de motor o gama de motores:	Número(s) de identificación de motor o código(s) de gama de motores	Nº del certificado de examen de tipo CE o del certificado de homologación
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Requerimientos esenciales	Normas utilizadas	Otra normativa utilizada	Dossier técnico	Especificar de forma más detallada (* = norma obligatoria)
Anexo I.B - Emisiones de escape				
B.1 identificación del motor	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 requerimientos de emisiones de escape	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 durabilidad	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 manual del propietario	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Anexo I.C - Emisiones sonoras				
C.1 Niveles de emisión sonora	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Manual del propietario	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Esta declaración de conformidad se expide bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante. Declaro en nombre del fabricante que los motores arriba descritos cumplen con todos los requisitos esenciales aplicables de la manera especificada y son conformes con el tipo para el cual se ha expedido el arriba mencionado certificado de examen de tipo CE o certificado de homologación.

Nombre / cargo: S.Hayakawa / Presidente de YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identificación de la persona autorizada para firmar en nombre del fabricante de motores, o su representante autorizado)

Firma: 
(o marca equivalente)

Fecha y lugar de expedición: 1 de abril de 2008, Schiphol-Rijk, Pays-Bajos

EN Declaration of Conformity for Recreational Craft Propulsion Engines with the requirements of Directive 94/25/EC, as amended by Directive 2003/44/EC

Name of Engine Manufacturer: MBK INDUSTRIE
Address: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANCE

Name of Authorised Representative: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Address: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Name of Notified Body for exhaust emission assessment: Luxcontrol SA
Address: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID Number: 0882

Name of Notified Body for noise emission assessment: Luxcontrol SA
Address: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID Number: 0882

Conformity assessment module used for exhaust emissions: B+C B+D B+E B+F G H
Conformity assessment module used for noise emissions: A Aa G H

Other Community Directives applied: Directive 89/336/EEC relating to electromagnetic compatibility (EMC), using the following standards, for emission CISPR 12, for generic immunity EN61000-6-2 •Machinery Directive 98/37/EC

DESCRIPTION OF ENGINE(S) AND ESSENTIAL REQUIREMENTS

Engine Type:	Fuel Type:	Combustion cycle:
<input checked="" type="checkbox"/> Outboard engine	<input checked="" type="checkbox"/> Petrol	<input checked="" type="checkbox"/> 4 stroke

IDENTIFICATION OF ENGINE(S) COVERED BY THIS DECLARATION OF CONFORMITY

Name of engine model or engine family:	Unique engine identification number(s) or engine family code(s)	EC Type–examination certificate or type-approval certificate number
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Essential requirements	standards	other normative document/ method	technical file	Please specify in more detail (* = mandatory standard)
Annex I.B – Exhaust Emissions				
B.1 engine identification	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 exhaust emission requirements	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 durability	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 owner's manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Annex I.C – Noise Emissions				
C.1 Noise emission levels	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Owner's Manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the engine manufacturer that the engine(s) mentioned above complies (comply) with all applicable essential requirements in the way specified and is (are) in conformity with the type(s) for which above mentioned EC type-examination or type approval certificate(s) has(have) been issued.

Name / Title: S.Hayakawa / President of YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identification of the person empowered to sign on behalf of the engine manufacturer or his authorised representative)

Signature: 
(or an equivalent marking)

Date and place of issue: 1st / April 2008, Schiphol-Rijk, The Netherlands

DESCRIBTION OF MOTOR(ES) AND ESSENTIAL REQUIREMENTS

Motortyp:	Kraftstofftyp:	Verbrenungsstakt:
<input checked="" type="checkbox"/> Außenbordmotor	<input checked="" type="checkbox"/> Benzin	<input checked="" type="checkbox"/> 4-Takt

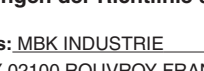
BEZEICHNUNG DES MOTORS / DER MOTOREN, DIE VON DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG GEDECKT SIND

Name des Motormodells oder der Motorfamilie:	Eindeutige Bezeichnungsnunmer(n) des Motors oder Code(s) der Motorfamilie	EG-Baumusterprüfbescheinigung oder Zertifizierungsnummer für die Typenzulassung
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Notwendige Anforderungen	Normen	andere normative Dokumente/ Verfahren	Technische Akte	Bitte geben Sie weiters Einzelheiten an (* = obligatorischer Standard)
Anhang I.B Abgasemissionen				
B.1 Motorbezeichnung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 Abgasemissionsanforderungen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 Dauer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 Betriebsanleitung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Anhang I.C Geräuschentwicklung				
C.1 Pegel der Geräuschentwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Betriebsanleitung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben. Im Auftrag des Motorherstellers erkläre ich, dass der oben genannte Motor / die oben genannten Motoren mit sämtlichen anzuwendenden notwendigen speziellen Anforderungen übereinstimmt / übereinstimmen sowie mit dem Typ / den Typen konform sind, wofür die oben genannte EU-Baumusterprüfung oder das Zertifikat / die Zertifikate für die Typenzulassung herausgegeben wurden.

Name / Titel: S.Hayakawa / Präsident des YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(Bestimmung einer Person, die dazu ermächtigt wurde, im Auftrag des Herstellers oder seiner autorisierten Vertreter zu unterschreiben)

Unterschrift: 
(oder äquivalente Kennzeichnung)

Datum und Ausstellungsort: 1 April 2008, Schiphol-Rijk, Niederlande

EN Declaration of Conformity for Recreational Craft Propulsion Engines with the requirements of Directive 94/25/EC, as amended by Directive 2003/44/EC

Name of Engine Manufacturer: MBK INDUSTRIE
Address: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANCE

Name of Authorised Representative: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Address: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Name of Notified Body for exhaust emission assessment: Luxcontrol SA
Address: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID Number: 0882

Name of Notified Body for noise emission assessment: Luxcontrol SA
Address: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID Number: 0882

Conformity assessment module used for exhaust emissions: B+C B+D B+E B+F G H
Conformity assessment module used for noise emissions: A Aa G H

Other Community Directives applied: Directive 89/336/EEC relating to electromagnetic compatibility (EMC), using the following standards, for emission CISPR 12, for generic immunity EN61000-6-2 •Machinery Directive 98/37/EC

DESCRIPTION OF ENGINE(S) AND ESSENTIAL REQUIREMENTS

Engine Type:	Fuel Type:	Combustion cycle:
<input checked="" type="checkbox"/> Outboard engine	<input checked="" type="checkbox"/> Petrol	<input checked="" type="checkbox"/> 4 stroke

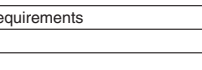
IDENTIFICATION OF ENGINE(S) COVERED BY THIS DECLARATION OF CONFORMITY

Name of engine model or engine family:	Unique engine identification number(s) or engine family code(s)	EC Type–examination certificate or type-approval certificate number
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Essential requirements	standards	other normative document/ method	technical file	Please specify in more detail (* = mandatory standard)
Annex I.B – Exhaust Emissions				
B.1 engine identification	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 exhaust emission requirements	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 durability	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 owner's manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Annex I.C – Noise Emissions				
C.1 Noise emission levels	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Owner's Manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the engine manufacturer that the engine(s) mentioned above complies (comply) with all applicable essential requirements in the way specified and is (are) in conformity with the type(s) for which above mentioned EC type-examination or type approval certificate(s) has(have) been issued.

Name / Title: S.Hayakawa / President of YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identification of the person empowered to sign on behalf of the engine manufacturer or his authorised representative)

Signature: 
(or an equivalent marking)

Date and place of issue: 1st / April 2008, Schiphol-Rijk, The Netherlands

DESCRIBTION OF MOTOR(EN) EN ESSENTIELE EISEN

Motortype:	Brandstofftype:	Verbrandingscyclus:
<input checked="" type="checkbox"/> buitenboordmotor	<input checked="" type="checkbox"/> Benzine	<input checked="" type="checkbox"/> 4-takt

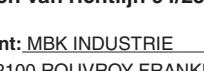
IDENTIFICATIE VAN DE MOTOR(EN) GEDEKT DOOR DEZE VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Naam van motormodel of motorfamilie:	Uniek(e) motoridentificatienummer(s) of motorfamiliecode(s)	Nummer van de EG-typeoenderzoek- of typegoedkeuringsverklaring
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Essentiële eisen	normen	ander(e) normatief document/ normatieve methode	technisch bestand	Gelieve meer gedetailleerd te omschrijven (* = verplichte norm)
Bijlage I.B – Uitlaatgasemissies				
B.1 motoridentificatie	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 uitlaatgasemissie-eisen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 duurzaamheid	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 gebruikershandleiding	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bijlage I.C – Geluidsemissies				
C.1 Geluidsemissieniveaus	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Gebruikershandleiding	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Deze verklaring van overeenstemming wordt uitgevaardigd onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant. Ik verklaar namens de motorfabrikant dat de bovengenoemde motor(en) voldoet (voldoen) aan al de geldende essentiële eisen op de gespecificeerde manier en in overeenstemming is (zijn) met het (de) type(s) waarvoor de bovengenoemde EG-typeoenderzoek- of typegoedkeuringsverklaring(en) werd(en) uitgevaardigd.

Naam / titel: S.Hayakawa / President van YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identificatie van de persoon die gemachtigd is zijn handtekening te plaatsen namens de motorfabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger)

Handtekening: 
(of een equivalente aantekening)

Uitgiftedatum en -plaats: 1 / april / 2008, Schiphol-Rijk, Nederland

FR Déclaration de conformité des moteurs de propulsion pour bateaux de plaisance aux prescriptions de la directive 94/25/CE, amendée par la directive 2003/44/CE

Nom du fabricant du moteur : MBK INDUSTRIE
Adresse : Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANCE

Nom du représentant autorisé : YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Adresse : Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Nom de l'organisme notifié pour l'évaluation des émissions d'échappement : Luxcontrol SA
Adresse : 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
Numéro d'identification : 0882

Nom de l'organisme notifié pour l'évaluation des émissions sonores : Luxcontrol SA
Adresse : 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
Numéro d'identification : 0882

Module d'évaluation de la conformité utilisé pour les émissions d'échappement : B+C B+D B+E B+F G H
Module d'évaluation de la conformité utilisé pour les émissions sonores : A Aa G H

Autres directives communautaires applicables: Directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM), à l'aide des normes suivantes, pour les émissions CISPR 12, pour l'immunité générique EN61000-6-2 •Directive sur les machines 98/37/CE

DESCRIPTION DU (DES) MOTEUR(S) ET EXIGENCES ESSENTIELLES

Type de moteur :	Type de carburant :	Cycle de combustion :
<input checked="" type="checkbox"/> Moteur hors-bord	<input checked="" type="checkbox"/> Essence	<input checked="" type="checkbox"/> 4 temps

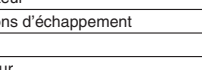
IDENTIFICATION DU (DES) MOTEUR(S) COUVERTS PAR CETTE DECLARATION DE CONFORMITE

Nom du modèle de moteur ou de la famille de moteur :	Numéro(s) d'identification unique ou code(s) de la famille de moteur	Attestation CE de type ou numéro de certification d'homologation de type
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Exigences essentielles	normes	Autres documents/ méthodes normatifs	dossier technique	Veuillez spécifier dans le détail (* = norme obligatoire)
Annexe I.B – Emissions d'échappement				
B.1 identification du moteur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 exigences d'émissions d'échappement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 durabilité	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 manuel de l'utilisateur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Annexe I.C – Emissions sonore				
C.1 Niveaux d'émissions sonores	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Manuel de l'utilisateur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Cette déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité du fabricant. Je déclare, au nom du fabricant du moteur, que le(s) moteur(s) mentionné(s) ci-dessus satisfait (satisfont) à toutes les exigences essentielles applicables selon la manière sp écifiée et est (sont) conforme(s) au(x) type(s) pour le(s)quel(s) l'attestation CE de type ou le(s) certificat(s) d'homologation de type mentionné(s) ci-dessus a (ont) été délivré(s).

Nom / Titre: S.Hayakawa / Président de YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identification de la personne habilitée à signer au nom du fabricant du moteur ou de son représentant autorisé)

Signature: 
(ou marque équivalente)

Date et lieu de publication : 1^{er} avril 2008, Schiphol-Rijk, Pays-Bas

DESCRIZIONE DEL (DEI) MOTORE(I) E REQUISITI ESSENZIALI

Tipo del motore:	Tipo di carburante:	Ciclo di combustione:
<input checked="" type="checkbox"/> Motore fuoribordo	<input checked="" type="checkbox"/> Benzina	<input checked="" type="checkbox"/> a 4 tempi

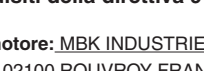
IDENTIFICAZIONE DEL (DEI) MOTORE(I) COPERTO(I) DALLA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nome del modello del motore o famiglia del motore:	Numero(i) di identificazione unico(i) del motore o codice(i) della famiglia del motore	Attestato CE del tipo o numero dell' attestato d'approvazione del tipo
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Requisiti essenziali	norme	altro documento normativo/ metodo	dati tecnici	Vogliate specificare dettagliatamente (* = norma obbligatoria)
Allegato I.B – Emissioni di gas di scarico				
B.1 identificazione del motore	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 requisiti di emissione di gas di scarico	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 durata	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 manuale del proprietario	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Allegato I.C – Emissioni acustiche				
C.1 Livelli di emissione acustica	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Manuale del proprietario	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del costruttore. In nome del costruttore del motore, dichiaro che il o i motori summenzionati soddisfanno tutti i requisiti essenziali applicabili nel modo specificato e sono conformi a o ai tipi per i quali sono stati rilasciati il summenzionato attestato CE del tipo o il o gli attestati d'approvazione del tipo.

Nome / Titolo: S.Hayakawa / Presidente della YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
(identificazione della persona autorizzata a firmare a nome del costruttore del motore o del suo mandatario)

Firma: 
(o una stampigliatura equivalente)

Data e luogo del rilascio: 1^o Aprile 2008, Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

NO
Erklæring om samsvar for fremdriftsmotorer til fritidsfartøyer med kravene i direktiv i 94/25/EF, som endret ved direktiv 2003/44/EF

Motorprodusentens navn: MBK INDUSTRIE
Adresse: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANKRIKE
Navn på autorisert representant: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Adresse: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Nederland
Navn på teknisk kontrollorgan for vurdering av eksosutslipp: Luxcontrol SA
Adresse: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID-nummer: 0882
Navn på teknisk kontrollorgan for vurdering av støytutslipp: Luxcontrol SA
Adresse: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID-nummer: 0882

Samsvarsvurderingsmodul anvendt til eksosutslipp: B+C B+D B+E B+F G H Samsvarsvurderingsmodul anvendt til støytutslipp: A Aa G H

Andre fellesskapsdirektiver som kommer til anvendelse: Direktiv 89/336/EEC om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i tråd med følgende standarder, for utslipp CISPR 12, for generisk immunitet EN61000-6-2
•Maskindirektiv 98/37/EF

Motorstype:	Drivstofftype:	Forbrenningscyklus:
<input checked="" type="checkbox"/> Utombordsmotor	<input checked="" type="checkbox"/> Bensin	<input checked="" type="checkbox"/> 4-takts

IDENTIFIKASJON FOR MOTOR(ER) SOM DEKKES AV DENNE SAMSVARSEKRLÆRINGEN		
Navn på motormodell eller motorfamilie:	Unike motoridentifikasjonsnumre eller motorfamiliekoder	EF-typeprøvningssertifikat eller typeg odkjenningsnummer
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Vesentlige krav	standard	eller annet normgivende dokument/ metode	teknisk dokumentasjon	Spesifiser mer detaljert (* = obligatorisk standard)
Tillegg I.B – Eksosutslipp				
B.1 motoridentifikasjon	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 eksosutslippskrav	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 bestandighet	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 eierhåndbok	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tillegg I.C – Støytutslipp				
C.1 Støytutslippsnivåer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Eierhåndbok	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Denne samsvarerklæringen utstedes under produsentens enansvar. Jeg erklærer på vegne av motorprodusenten at motoren(e) som er nevnt ovenfor samsvarer med alle gjeldende vesentlige krav slik som spesifisert og er i overensstemmelse med typen(e) som ovennevnte EF-typeprøvnings- eller typegodkjenningssertifikater) er utstedt for.

Navn / stillingsbetegnelse: **S.Hayakawa / President of YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.**
(identifikasjon av personen som er bemyndiget til å underskrive på vegne av motorprodusenten eller produsentens autoriserte representant)

Underskrift: 
(eller tilsvarende merking)
Ustedelsesdato og -sted: 1. / april 2008, Schiphol-Rijk, Nederland

DA
Overensstemmelseserklæring med kravene i direktiv 94/25/EF for motorer til fritidsfartøjer, som ændret af direktiv 2003/44/EF

Navn på motorproducent: MBK INDUSTRIE
Adresse: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANKRIEG
Navn på autoriseret repræsentrant: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Adresse: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Holland

Navn på det bemyndigede organ, der vurderede udstødning af udblæsningsgas: Luxcontrol SA
Adresse: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID-nummer: 0882

Navn på det bemyndigede organ, der vurderede støjafgivelsen: Luxcontrol SA
Adresse: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004 Luxembourg
ID-nummer: 0882

Overensstemmelsens vurderingsmodul, anvendt på udstødning af udblæsningsgas: B+C B+D B+E B+F G H
Overensstemmelsens vurderingsmodul, anvendt på støjafgivelsen: A Aa G H
Andre gældende direktiver fra fællesmarkedet: Direktiv 89/336/EOF, der omhandler elektromagnetisk kompatibilitet (EMC = electromagnetic compatibility), med følgende standarder, for emission CISPR 12, for ikke-specifikt immunitet EN61000-6-2
•Maskindirektiv 98/37/EF

Motorstype:	Brændstofftype:	Forbrændingscyklus:
<input checked="" type="checkbox"/> Påhængsmotor	<input checked="" type="checkbox"/> Benzin	<input checked="" type="checkbox"/> Firtakt

IDENTIFIKATION AF MOTOR(ER), DÆKKET AF DENNE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING		
Navn på motormodel eller -familie:	Unikt identifikationsnummer/numre eller familiekode(r) på motor	EF-typeattest eller EF-typegodkendelsesnummer
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Vigtige krav	standard	andre normgivende dokumenter/ metoder	teknisk fil	Specificer i yderligere detaljer (* = obligatorisk standard)
Tillegg I.B Udstødning af udblæsningsgas				
B.1 identifikation af motor	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 krav til udstødning af udblæsningsgas	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 varighed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 brugerhåndbog	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tillegg I.C Støjafgivelse				
C.1 Støjafgivelsesniveauer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Brugerhåndbog	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er helt under producentens ansvar. Jer erklærer, på vegne af motorproducenten, at motoren/motorene nævnt i ovenstående opfylder alle gældende vigtige krav, på den måde det er specificeret, og er i overensstemmelse med den type/typerne, som ovenstående EF-typeattest eller EF-typegodkendelsesnummer er udstedt til.

Navn/titel: **S.Hayakawa/Administrerende direktør for YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.**
(legitimation for den person, der er befuldmægtiget til at underskrive på motorproducentens vegne, eller hans autoriserede repræsentant)

Underskrift: 
(eller tilsvarende stempeling)
Dato og udstedelsessted: D.1. april, 2008, Schiphol-Rijk, Holland

SV
Försäkran om överensstämmelse för framdrivningsmaskineri för fritidsbåtar med föreskrifterna i direktiv 94/25/EG, ändrat enligt direktiv 2003/44/EG

Motor tillverkarens namn: MBK INDUSTRIE
Adress: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANKRIKE
Godkänd representant: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Adress: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Nederländerna

Namn på anmält organ för bedömning av avgasutsläpp: Luxcontrol SA
Adress: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
ID-number: 0882

Namn på anmält organ för bedömning av bullerutsläpp: Luxcontrol SA
Adress: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004 Luxembourg
ID-number: 0882

Bedömningsmodul för överensstämmelse avsedd för avgasutsläpp: B+C B+D B+E B+F G H
Bedömningsmodul för överensstämmelse avsedd för bullerutsläpp: A Aa G H
Övriga gemenskapsdirektiv som tillämpas: Direktiv 89/336/EEG rörande elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), med tillämpning av följande normer, för utsläpp CISPR 12, för allmän immunitet EN61000-6-2
•Maskindirektiv 98/37/EC


Motorltyp:	Bränsletyp:	Förbränningscykel:
<input checked="" type="checkbox"/> Utombordsmotor	<input checked="" type="checkbox"/> Bensin	<input checked="" type="checkbox"/> 4-takt

IDENTIFIERING AV MOTOR(ER) SOM TÄCKS AV DENNA FÖRSÅKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE		
Namn på motortyp och motorfamilj:	Unikt identifieringsnummer för motorer eller kod(er) för motorfamilj	EG-typkontrollintyg eller intygsnummer för typgodkännande
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Väsentliga krav	normer	andra normerande dokument/ förfaringsätt	teknisk dokumentation	Var god specificera i detalj (* = obligatorisk standard)
Bilaga I.B – Avgasutsläpp				
B.1 identifikation av motor	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 krav beträffande avgasutsläpp	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 varaktighet	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 ägarens verkstadshandbok	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bilaga I.C – Bullerutsläpp				
C.1 Nivåer för bullerutsläpp	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Ägarens verkstadshandbok	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Denna försäkran om överensstämmelse ges av tillverkaren som har hela ansvaret. Jag intygar å motortillverkarens vägnar att de motorer som anges ovan uppfyller alla tillämpliga, väsentliga krav så som specificerats och överensstämmer med den typ/de typer som ovan nämnda EG-typkontroll eller typgodkännandeytng har utvärdat för.

Namn/itel: **S.Hayakawa/President för YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.**
(identifiering av den person som är berättigad att skriva under för motortillverkaren eller godkänd representant)

Underskrift: 
(eller motsvarande stämpel)
Datum och ort: 1 april 2008, Schiphol-Rijk, Nederländerna

EL
Δήλωση Συμμόρφωσης Ψυχαγωγικών Μηχανών Πρόωσης Σκαφών με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 94/25/EC, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2003/44/EC

Όνομα κατασκευαστή της μηχανής: MBK INDUSTRIE
Διεύθυνση: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY ΓΑΛΛΙΑ
Όνομα Εξουσιοδοτημένου Αντιπροσώπου: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Διεύθυνση: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Ολλανδία

Όνομα Ενημερωμένης Εταιρείας για την εκτίμηση της εκπομπής καυσαερίων: Luxcontrol SA
Διεύθυνση: 1, Av. Des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Λουξεμβούργο
Αρ. αναγνώρισης: 0882

Όνομα Ενημερωμένης Εταιρείας για την εκτίμηση της εκπομπής θορύβου: Luxcontrol SA
Διεύθυνση: 1, Av. Des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Λουξεμβούργο
Αρ. αναγνώρισης: 0882

Μονάδα εκτίμησης συμμόρφωσης που χρησιμοποιείται για την εκπομή καυσαερίων: B+C B+D B+E B+F G H
Μονάδα εκτίμησης συμμόρφωσης που χρησιμοποιείται για την εκπομπή θορύβου: A Aa G H
Άλλες Οδηγίες της Κοινότητας που εφαρμόζονται: Οδηγία 89/336/EEC σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα πρότυπα για εκπομπές CISPR 12, για γενική διασφάλιση EN61000-6-2
•Οδηγία Μηχανών 98/37/EC

Τύπος Μηχανής:	Τύπος Καυσίμου:	Κύκλος καύσης:
<input checked="" type="checkbox"/> Εξωτερίμβια μηχανή	<input checked="" type="checkbox"/> Βενζίνη	<input checked="" type="checkbox"/> Τετράχρονος

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΧΑΝΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ			
Όνομα μοντέλου μηχανής ή οικογένειας μηχανών:	Αποκλειστικός αριθμός(οί) αναγνώρισης ή κωδικός(οί) οικογένειας μηχανών	EC Πιστοποιητικό εξέτασης ή αριθμός πιστοποιητικού έγκρισης τύπου	
F6A	60N	LC*2003/44*10002	
F8C	60R	LC*2003/44*10003	
FT8D	60S	LC*2003/44*10003	

Βασικές απαιτήσεις	πρότυπα	άλλο κανονιστικό έγγραφο/ μέθοδος	τεχνικός φάκελος	Παρακαλούμε αναφέρετε λεπτομερώς (* = υποχρεωτικό)
Παράρτημα I.B – Εκπομπών Καυσαερίων				
B.1 στοιχείο αναγνώρισης μηχανής	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 απαιτήσεις εκπομπών καυσαερίων	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 ανθεκτικότητα	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 βιβλίο ιδιοκτήτη	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Παράρτημα I.C – Εκπομπών Θορύβου				
C.1 Στάθμες εκπομπών θορύβου	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Βιβλίο Ιδιοκτήτη	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Δηλώνω εκ μέρους του κατασκευαστή ότι η μηχανή(ές) που αναφέρονται παραπάνω είναι σύμφωνες με όλες τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις όπως ορίζεται και είναι σύμφων (ες) με τον τύπο(ους) για τους οποίους έχουν εκδοθεί τα προαναφερθέντα πιστοποιητικά εξέτασης ή έγκρισης τύπου EC.

Όνομα / Τίτλος: **S.Hayakawa / Πρόεδρος της YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.**
(στοιχεία του ατόμου που έχει άδεια να υπογράψει για λογαριασμό του κατασκευαστή της μηχανής ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου)

Υπογραφή: 
(ή αντίστοιχη ένδειξη)
Ημερομηνία και τόπος έκδοσης: 1η / Απριλίου 2008, Schiphol-Rijk, Ολλανδία

FI
Vaatumustenmukaisuus huvikäyttöön tarkoitetuille moottoreille direktiivissä 94/25/EY muutettuna direktiivillä 2003/44/EY määritettyjen vaatimusten mukaisesti

Moottorin valmistajan nimi: MBK INDUSTRIE
Osoite: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY RANSKA
Valluutetun edustajan nimi: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Osoite: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Alankomaat

Pakokaasupäästöjen arvioinnin suorittanut ilmoitettu tarkastuslaitos: Luxcontrol SA
Osoite: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
Tunnistenumero: 0882

Melupäästöjen arvioinnin suorittanut ilmoitettu tarkastuslaitos: Luxcontrol SA
Osoite: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
Tunnistenumero: 0882

Pakokaasupäästöissä käytety vaatimustenmukaisuuden arviointimoduuli: B+C B+D B+E B+F G H
Melupäästöissä käytetty vaatimustenmukaisuuden arviointimoduuli: A Aa G H
Muut soveltuvat Euroopan yhteisön direktiivit: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY, jossa sovelletaan seuraavia standardeja: päästöt CISPR 12, yleinen häiriönäsiö EN61000-6-2
*Konedirektiivi 98/37/EY

Moottorin tyyppi:	Polttoainetyyppi:	Moottorityyppi:
<input checked="" type="checkbox"/> Perämoottori	<input checked="" type="checkbox"/> Bensini	<input checked="" type="checkbox"/> 4-tahti

TÄMÄN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN PIIRISSÄ OLEVAN MOOTTORIN/MOOTTOREIDEN TUNNISTE		
Moottorin nimi:	Yksilölliset moottorin tunnistenumerot tai moottorisarjan tunnuks	Tyyppitarkastustodistuksen tai tyyppihväksyntätodistuksen numero
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003

Perusvaatimukset	standardit	muu normatiivinen asiakirja/ menetelmä	tekninen tiedosto	Määrittä malli yksilykohtaisesti (* = pakollinen standardi)
Lite I.B – Pakokaasupäästöt				
B.1 moottorin tunnist	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.2 pakokaasupäästövaatimukset	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 8178-1:1996
B.3 kestävyys	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B.4 käyttäjän käsikirja	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Lite I.C – Melupäästöt				
C.1 Melupäästötasot	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509
C.2 Käyttäjän käsikirja	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Tämä vaatimustervakuutusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisaisella vastuulla. Vakuutan moottorin valmistajan puolesta, että ä edellä mainittu moottori (moottorit) täyttää (täyttävät) kaikki asianmukaiset perusvaatimukset määritety mukaisesti [ja se (ne) vastaa (vastaavat)tyyppiä (tyyppejä), jolle on myönnetty edellä mainitut tyyppitarkastus- tai tyyppihväksyntätodistukset.

Nimi / nimike: **S.Hayakawa / YAMAHA MOTOR EUROPE N.V:n toimitusjohtaja**
(moottorin valmistajan puolesta allekirjoittamaan valtuutetun henkilön tai hänen valtuuttamansa edustajan tunniste)

Allekirjoitus: 
(tai vastaava merkintä)
Paikka ja päiväys: 1.4.2008, Schiphol-Rijk, Alankomaat

PT
Declaração de conformidade de embarcações de recreio com motores de propulsão com os requisitos da Directiva 94/25/CE, tal como alterados pela Directiva 2003/44/CE

Nome do fabricante do motor: MBK INDUSTRIE
Endereço: Z I DE ROUVROY 02100 ROUVROY FRANÇA
Nome do representante autorizado: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Endereço: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Países Baixos

Nome do organismo notificado para avaliação do nível de emissões de gases de escape: Luxcontrol SA
Endereço: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004, Luxembourg
Número ID: 0882

Nome do organismo notificado para avaliação do nível de emissões sonoras: Luxcontrol SA
Endereço: 1, avenue des Terres Rouges BP 349, Esch-sur-Alzette, L-4004 Luxembourg
Número ID: 0882

Módulo de conformidade utilizado para avaliação das emissões de gases de escape: B+C B+D B+E B+F G H
Módulo de conformidade utilizado para avaliação do nível das emissões sonoras: A Aa G H
Outras directivas comunitárias aplicáveis: Directiva 89/336/CEE respeitante à compatibilidade electromagnética, utilizando as normas seguintes, para emissão CISPR 12, para imunidade genérica EN61000-6-2
•Directiva 98/37/CE respeitante às máquinas.

Motor type:	Combustible type:	Stroke cycle:
<input checked="" type="checkbox"/> Outboard motor	<input checked="" type="checkbox"/> Gasoline	<input checked="" type="checkbox"/> 4 strokes

IDENTIFICAÇÃO DO(S) MOTOR(ES) ABRANGIDOS PELA PRESENTE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE		
Tipo de motor:	Tipo de combustível:	Ciclo de combustão:
<input checked="" type="checkbox"/> Motor fora de bordo	<input checked="" type="checkbox"/> Gasolina	<input checked="" type="checkbox"/> 4 tempos

Nome do modelo de motor ou da família de motores:	Número(s) de identificação de motor único ou código(s) da família de motores	Certificado de exame CE do tipo ou número de certificado de aprovação do tipo
F6A	60N	LC*2003/44*10002
F8C	60R	LC*2003/44*10003
FT8D	60S	LC*2003/44*10003